|  |  |
| --- | --- |
| **ARTIKEL 12:118** |  |
|  |  |
| WVV | De notaris vergewist er zich van dat de fuserende vennootschappen gemeenschappelijke voorstellen voor een grensoverschrijdende fusie van gelijke strekking hebben goedgekeurd en dat, in voorkomend geval, de regelingen met betrekking tot het medezeggenschap van de werknemers zijn vastgesteld overeenkomstig de maatregelen genomen in uitvoering van artikel 133 van richtlijn 2017/1132/EU van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2017.Daartoe legt elke fuserende vennootschap het in artikel 12:117 bedoelde attest voor aan de in het eerste lid bedoelde notaris binnen een termijn van zes maanden na de afgifte ervan, [samen met een kopie van het gemeenschappelijke voorstel voor een grensoverschrijdende fusie, dat, overeenkomstig artikel 12:116, naargelang van het geval door de algemene vergadering of het bestuursorgaan, is goedgekeurd.](#_Amendement_417) | Le notaire contrôle que les sociétés qui fusionnent ont approuvé le projet commun de fusion transfrontalière dans les mêmes termes et, le cas échéant, que les modalités relatives à la participation des travailleurs ont été fixées conformément aux dispositions prises en exécution de l'article 133 de la directive 2017//1132/UE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2017.A cette fin, chaque société qui fusionne remet au notaire visé à l'alinéa 1er le certificat prévu à l'article 12:117, dans un délai de six mois à compter de sa délivrance, [ainsi qu'une copie du projet commun de fusion transfrontalière, approuvé, conformément à l'article 12:116, selon le cas, par l'assemblée générale ou l'organe d'administration.](#_Amendement_417_1) |
| Ontwerp | Art. 12:118. De notaris vergewist er zich van dat de fuserende vennootschappen gemeenschappelijke voorstellen voor een grensoverschrijdende fusie van gelijke strekking hebben goedgekeurd en dat, in voorkomend geval, de regelingen met betrekking tot het medezeggenschap van de werknemers zijn vastgesteld overeenkomstig de maatregelen genomen in uitvoering van artikel 133 van richtlijn 2017/1132/EU van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2017. Daartoe legt elke fuserende vennootschap het in artikel 12:117 bedoelde attest voor aan de in het eerste lid bedoelde notaris binnen een termijn van zes maanden na de afgifte ervan, samen met een kopie van het door de in artikel 12:116 bedoelde algemene vergadering goedgekeurde gemeenschappelijke voorstel voor een grensoverschrijdende fusie. | Art. 12:118. Le notaire contrôle que les sociétés qui fusionnent ont approuvé le projet commun de fusion transfrontalière dans les mêmes termes et, le cas échéant, que les modalités relatives à la participation des travailleurs ont été fixées conformément aux dispositions prises en exécution de l'article 133 de la directive 2017//1132/UE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2017. A cette fin, chaque société qui fusionne remet au notaire visé à l'alinéa 1er le certificat prévu à l'article 12:117, dans un délai de six mois à compter de sa délivrance, ainsi que le projet commun de fusion transfrontalière, approuvé par l'assemblée générale visée à l'article 12:116. |
| Voorontwerp | Art. 12:118. De notaris vergewist er zich van dat de fuserende vennootschappen gemeenschappelijke voorstellen voor een grensoverschrijdende fusie van gelijke strekking hebben goedgekeurd en dat, in voorkomend geval, de regelingen met betrekking tot het medezeggenschap van de werknemers zijn vastgesteld overeenkomstig de maatregelen genomen in uitvoering van artikel 16 van Richtlijn 2005/56/EG. Daartoe legt elke fuserende vennootschap het in artikel 12:115 bedoelde attest voor aan de in het eerste lid bedoelde notaris binnen een termijn van zes maanden na de afgifte ervan, samen met een kopie van het gemeenschappelijke voorstel voor een grensoverschrijdende fusie, dat door de in artikel 12:116 bedoelde algemene vergadering is goedgekeurd. | Art. 12:118. Le notaire contrôle que les sociétés qui fusionnent ont approuvé le projet commun de fusion transfrontalière dans les mêmes termes et, le cas échéant, que les modalités relatives à la participation des travailleurs ont été fixées conformément aux dispositions prises en exécution de l'article 16 de la Directive 2005/56/CE. A cette fin, chaque société qui fusionne remet au notaire visé à l'alinéa 1er le certificat prévu à l'article 12:115, dans un délai de six mois à compter de sa délivrance, ainsi que le projet commun de fusion transfrontalière, approuvé par l'assemblée générale visée à l'article 12:116. |
| MvT | Artikelen 12:106 – 12:119.Deze bepalingen hernemen de artikelen 772/1-772/14 W.Venn., met volgende verduidelijkingen en wijzigingen. | Articles 12:106 – 12:119.Ces dispositions reprennent les articles 772/1 à 772/14 C. soc., moyennant les précisions et modifications suivantes. |
| RvSt | Geen opmerkingen. | Pas de remarques. |
| Amendement 417 | In het voorgestelde artikel 12:118, de woorden “samen met een kopie van het door de in artikel 12:116 bedoelde algemene vergadering goedgekeurde gemeenschappelijke voorstel voor een grensoverschrijdende fusie” vervangen door de woorden “samen met een kopie van het gemeenschappelijke voorstel voor een grensoverschrijdende fusie, dat, overeenkomstig artikel 12:116, naargelang van het geval door de algemene vergadering of het bestuursorgaan, is goedgekeurd”.VERANTWOORDINGDit amendement verduidelijkt de bepaling door rekening te houden met de mogelijkheid dat het bestuursorgaan overeenkomstig artikel 12:116, § 2, de grensoverschrijdende fusie kan goedkeuren. | Dans l’article 12:118 proposé, remplacer les mots “ainsi que le projet commun de fusion transfrontalière, approuvé par l’assemblée générale visée à l’article 12:116” par les mots “ainsi qu’une copie du projet commun de fusion transfrontalière, approuvé, conformément à l’article 12:116, selon le cas, par l’assemblée générale ou l’organe d’administration”.JUSTIFICATIONCet amendement précise la disposition en tenant compte de la possibilité pour l’organe d’administration d’approuver la fusion transfrontalière conformément à l’article 12:116, § 2. |